

POEMAS INÉDITOS DE ALÍ ALÁH

Presentación de Carlos Castro Jo

Alí Aláh era el seudónimo de Santiago Navas, quien nació en Bluefields en 1955 y murió en Costa Rica en 1978. El poeta Alí Aláh publicó en 1977 un libro de poemas, “5 poemas costeños”, el que le mereció su inclusión en “Panorama de la literatura nicaragüense” del excelente investigador e historiador Jorge Eduardo Arellano.

En su corta vida, Alí Aláh logró crear un estilo propio. Escribió versos de adjetivos atrevidos, con neologismos, juegos de palabras y puntuación original. En “5 poemas costeños” logró expresar el ambiente del Caribe nicaragüense, especialmente el de la ciudad de Bluefields, a la que reconoce un carácter multiétnico. Él la describe así en el poema “Pimpóy Bailóp”:

: Bluefields es un (burilado) crisol donde las pieles todas comulgan sus nostalgias --atlánticas

Estos poemas que ahora publica Wani son inéditos. Alí Aláh los escribió en medio de la lucha antisomocista y se siente en ellos el palpitar insurreccional. Estos son documentos históricos, que muestran el fervor de una época en la voz inconfundible de Alí Aláh.

Estos poemas se habían perdido, o por lo menos creíamos que se habían perdido. Alí Aláh le dio los originales al poeta David McField en los días agitados de la lucha antisomocista. Cuando las fuerzas sandinistas se preparaban para la insurrección, y temiendo que en un cateo de la Guardia Nacional los manuscritos se perdieran, el poeta McField me los dio para que los salvara. Con los poemas estaban también unos reportajes sobre la huelga de estudiantes en Bluefields y una carta al Knesset, el congreso de Israel, pidiendo que le cortaran el apoyo militar a Somoza. Yo puse todos esos papeles en un folder y los guardé con folletos y otros libros subversivos de la época, como “Hora cero” del poeta Ernesto Cardenal. Pero en las primeras semanas después del triunfo, cuando los sandinistas todavía estaban persiguiendo a los somocistas, los poemas de Alí Aláh se perdieron.

Ocurrió así: después del triunfo saqué esos materiales de sus escondites y me los llevé a la casa de la Juventud Sandinista, donde estábamos tratando de organizar a los jóvenes de Bluefields. En esos días, yo había recuperado un montón de fólderes de las casas de los somocistas de Bluefields y los había puesto inadvertidamente sobre el folder donde tenía los manuscritos de Alí Aláh. Domingo Navas, el hermano del poeta, me había hablado de que estaba interesado en saber qué había en esos fólderes, y yo le dije que los mandara a traer. El día en que un compañero llegó por los fólderes, yo estaba en una reunión, y sólo le dije donde estaban para que él los agarrara y se los llevara.

No fue sino varios días después que me acordé de que el folder con los poemas de Alí Aláh estaba con los fólderes que se llevó el compañero. Domingo Navas y yo hicimos el intento de recuperarlos pero ya se habían perdido en el alboroto de los primeros días del triunfo. Pasé muchos años pensando en esos poemas, hasta que un día, en el año 2008, hablando con William Howard, juez del distrito penal de Boaco, volví al tema de los poemas de Alí Aláh. Fue entonces que William, quien también había escrito poesía en su juventud y publicado su librito de poemas en 1980, me dijo que él me tenía una sorpresa. Y se fue a sus archivos, extrajo unos papeles, y puso en mis manos estos poemas de Alí Aláh. “Yo los pasé a máquina”, me dijo. “¿usted me está hablando de estos poemas?”. Desde que leí la primera página me di cuenta que William Howard había salvado esos poemas. No eran los manuscritos, pero eran los mismos poemas, ahora mecanografiados, recuerdos también de una época en que las computadoras personales no existían, o, por lo menos, no habían llegado a Nicaragua.

Y esos poemas perdidos son los que usted, querido lector, tiene en sus manos.

Carlos Castro Jo

Puente de las Américas

(sine qua non):

Si vas a cruzar este puente
identifícate con mi gente...

Al corpiño no antojos magnolias
primaveras rosadas

-primores-

ni paisajes benignos y/o
bazares de dichas sino

cruenta historia

MARTIR PUEBLO EN COMBATE

...apresura el paso...

y atrinchérate...!

(ah

“en tu país...?):

:Si vas a cruzar este puente
identifícate con mi gente...!

-a gaspar garcía l.- 1978

Una multitud de hombres...

: una multitud de hombres nace
adentro de mis versos...

carilánguidos siguen la trayectoria
-dura-

que sus arduas luchas las marcan...

...Una multitud de hombres nace
adentro de mis versos

y

adentro de sus pueblos
ellos no me nombran...

una multitud de versos gime
adentro de mis hombres

y

adentro de sus pueblos
ellos sólo nombran
mis versos...!

1970

EPOPEYA

Densa noche lúgubre
constélase...

Novos aires francos
vislúmbrense...

El pueblo

está

en las calles.

Volcando

va

las vallas.

Las fosas

no

le arredran...:

Tira –tirano-: tira

(¡tirita!):

púrpura ocaso

aquí

feneció...

-prepárate,

compañero,

pronto

va

amanecer...!

15/sep./78

Insinuación para siempre aprender a decir que no

Apedreemos la comida

-ya en la mesa servida-

(¡y a la mesa!)

porque cada grano o fibra de hambre

-y/o de alimento-

es una burla...

Una desdentada inmensa burla sádica...!

apedrea

apedreemos los asientos

la silla, el sofá, la mecedora,

muro, bacinilla o lo que sea

pero

sobre todo

la sillantropófaga

del “presidente”...

...apedrearemos los asientos porque

son un castigo

un suplicio más locuaz

que la litera...

la letrina:
 la burla más “formal” colgando al intestino
 -porque:
 ...si hemos de apedrear la comida...
 ...consecuencia:
 que deriva...
 apedrearemos también la consecuencia
 LA DERIVA
 es decir:
 apedrearemos todo cuanto salte
 cuanto surja
 cuanto siga...
 ...el Verbo...
 -¡también apedrearemos el poema!-
 ...apedrearemos -en fin- la piedra
 -apedreemos la piedra!-
 ...y la pedrada...

1971

Plan para turistas y emigrantes

...Cuando cruces la frontera
 Pregona en casa del vecino
 Que nuestro hogar esta convulsionado
 Y en plan de redimirmos
 Del ogro panorama
 -(¡eslabones!)
 Refiereles
 Que -dia a dia-
 Las ferrosas trancas de los ventanales violentamos
 En procura de que el techo se nos abra
 Y limpido penetre el sol
 -con toda su constelación de rojos cuerpos-
 A inaugurar nos nova ruta
 A n s i a d a...
 (que con sus huestes siniestral porfia
 Esquizofrenico el cavernicola...)
 Diles
 Que irreductibles los innumerados cadáveres
 De nuestros proceres inmolados por la idea

Desde sus sencillas tumbas
 Trazan pautas mapamores de combate
 Sobre jóvenes conciencias que se empinan
 Para verle al sol su desnudez equitativa
 (que las vertientes ciertamente surte ecos
 En la multitud de barquichuelos de la flota
 Que hacia el horizonte marcha...)
 Anunciales
 Que -aunque lontana el alba-
 (¡en el frontis negra loma se empecina!)
 Con escrupulo de pueblo sometido
 Aquí
 Redoblabamos el ritmo de batalla
 Hasta que -pleno el sol-
 Fundemos la patria
 Que nuestros proceres querian...!
 Ah

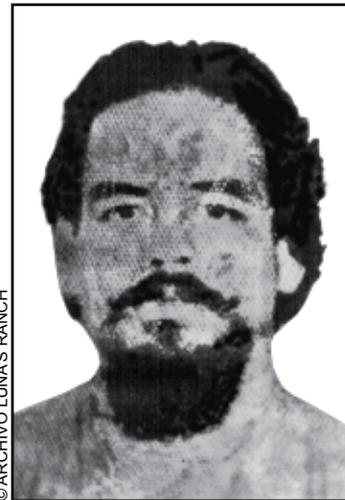
Confiésales

Que somos sus hermanos en la lucha...

ALI ALAH

Octubre -1977-

*Nota al transcriptor: favor copiar “al calco”
 -identicamente.-*



© ARCHIVO LUNA'S RANCH

Poeta ALI ALAH